

aica Próxima

Publicación trimestral de **aica** Regional:
América Latina y el Caribe

Año 2. Cuarto Trimestre
Marzo 2023.



México

Centenario del muralismo mexicano.

Argelia Castillo.- AICA-México*

ESTA PUBLICACIÓN FUE PRODUCIDA POR:

aica Latinoamérica.

COORDINADORA:

Bélgica Rodríguez.

EDITORES:

Juan Carlos Flores Zúñiga

Alfonso Miranda Márquez

Gabriel Palumbo

Allison Thompson

DISEÑO Y COMPOSICIÓN:

Emmanuel Calvo Canossa

DIRECTORES DE AICA INTERNACIONAL

(AICA INTERNATIONAL BOARD):

Lisbeth Rebollo Gonçalves- Presidenta

Marc Partouche - Secretario General

Mathilde Roman - Tesorera

A lo largo de 2022 se conmemoró en México el centenario de la aparición del muralismo, movimiento clave dentro de la plástica nacional, y con notoriedad y repercusión internacionales, que ha sido considerado una de las vanguardias de principios del siglo XX, en virtud de su innovación del lenguaje artístico.

De naturaleza epocal, el muralismo mexicano irrumpió en el propiciatorio contexto posrevolucionario, delimitado por el final del conflicto armado (1910-1920) y la

instauración de un sistema político que, con fines de legitimación y consolidación, esgrimió el postulado de justicia social derivado de la Revolución.

Al respecto, José Vasconcelos, secretario de Educación Pública durante la presidencia de Álvaro Obregón (1920-1924), convencido de que la ignorancia es la causa de la injusticia, impulsó un vigoroso programa educativo, que incluyó extensas campañas de alfabetización, la edificación de escuelas en áreas ru-

rales y proletarias y, entre otras iniciativas, la convocatoria a un grupo de artistas para plasmar imágenes de propósito didáctico en los muros de edificios públicos.

Así, según la narrativa oficial, el mural fundacional del movimiento fue La creación, ejecutado por Diego Rivera, en 1922, en el interior



Mural La Creación, el primero elaborado por Diego Rivera (en 1922), en el interior del Anfiteatro Simón Bolívar, en el Antiguo Colegio de San Ildefonso

del Anfiteatro Simón Bolívar del Antiguo Colegio de San Ildefonso, en ese entonces la Escuela Nacional Preparatoria, en la Ciudad de México.

A este tenor, la obra riveriana inauguró la producción muralista, la cual reunió en términos generales las características siguientes: un carácter público; un gran formato; un aliento de monumentalidad; la experimentación con diferentes técnicas: la encáustica, el fresco, el temple, y la notable investigación de materiales y herramientas realizada posteriormente por David Alfaro Siqueiros; la integración de pintura y arquitectura; una intención pedagógica, y la preocupación por abordar

temas históricos, identitarios, y de enérgica crítica social y política.

Protagonizada por indígenas y mestizos, campesinos y obreros, tradiciones, flora y artes populares de México, pero en ocasiones también por representaciones de alcance transhistórico y universal, como el vehemente mito prometeico de José Clemente Orozco, en la construcción de esta vigorosa iconografía confluyen las lecciones de la pintura mural prerrenacentista y renacentista italianas, y de las vanguardias europeas (en particular, el cubismo, el expresionismo y el futurismo), así como los hallazgos del arte prehispánico, del grabado, de las escuelas de pintura al aire libre, y de la influencia de Saturnino Herrán, Gerardo Murillo, el Dr. Atl, y de otros autores visuales

precursores, en una suerte de crisol antiacadémista y antiburgués, de acuerdo con lo proclamado en su Manifiesto del Sindicato de Obreros Técnicos, Pintores y Escultores, publicado en 1924, sustentador del nuevo lenguaje plástico pleno de expresividad estética e ideológica.

En el transcurso de varias décadas de la centuria pasada, la producción del movimiento fue nutrida y hegemónica, pero siempre estuvo signada por la controversia: tanto polémicas internas, como las discrepancias que plantearon Rufino Tamayo y toda una generación rupturista, quienes buscaban una libertad para crear más allá de la ruta realista, nacionalista y comunista del credo muralístico.



El hombre en llamas, en la bóveda del Hospicio Cabañas. José Clemente Orozco

Debate que perdura hasta nuestros días entre los especialistas: los defensores (el caso de Eduardo Subirats) de los relevantes logros del muralismo mexicano en cuanto a sus novedades estilísticas y la urgente vigencia de sus temáticas, y los detractores del movimiento (el caso de Jorge Juanes), que hilan fino en contra de lo que consideran, en lo

que toca a Diego Rivera en particular, el afán pintoresquista de un pintor de templos de Estado.

Throughout 2022, the centenary of the appearance of muralism was commemorated in Mexico, a key movement within the national plastic arts, and with international notoriety and repercussion, which has been considered one of the avant-garde of the early 20th century, by virtue of its innovation of artistic language.

Of an epochal nature, Mexican muralism burst into the propitiatory post-revolutionary context, delimited by the end of the armed conflict (1910-1920) and the establishment of a political system that, for purposes of legitimization and consolidation, wielded the postulate of social justice derived from the revolution.

In this regard, José Vasconcelos, Secretary of Public Education during the presidency of Álvaro Obregón (1920-1924), argued that ignorance is the cause of injustice, promoted a vigorous educational program, which included extensive literacy

campaigns, the construction of schools in rural and proletarian areas and, among other initiatives, the call for a group of artists to capture images for didactic purposes on the walls of public buildings.

Thus, according to the official narrative, the founding mural of the movement was “La creación”, executed by Diego Rivera, in 1922, inside the Simón Bolívar Amphitheater of the Antiguo Colegio de San Ildefonso, at that time the National Preparatory School, in the City of Mexico.

In this vein, the Riverian work inaugurated the muralist production, which generally met the following characteristics: a public nature; a large format; a breath of monumentality; experimentation with different techniques: encaustic, fresco, tempera, and the notable investigation of materials and tools carried out later by David Alfaro Siqueiros; the integration of painting and architecture; a pedagogical

Centenary of Mexican muralism

Argelia Castillo
AICA-México*

intention, and the concern to address historical issues, identity, and energetic social and political criticism.

Carried out by indigenous and mestizos, peasants and workers, traditions, flora and popular arts of Mexico, but on occasions also by representations of transhistorical and universal scope, such as the vehement Promethean myth of José Clemente Orozco, in the construction of this vigorous iconography the lessons from Italian pre-Renaissance and Renaissance mural painting, and from the European avant-garde (in particular, Cubism, Expressionism and Futurism), as well as the findings of pre-Hispanic art, engraving, schools of plein-air painting, and of the influence of Saturnino Herrán, Gerardo Murillo, Dr. Atl, and other precursor visual authors, in a sort of anti-academic and anti-bourgeois melting pot, in accordance with what was proclaimed in his Manifesto of the Union of Technical Workers, Painters and Sculptors,

published in 1924, supporter of the new plastic language full of aesthetic and ideological expressiveness.

Over the course of several decades of the last century, the production of the movement was nourished and hegemonic, but it was always marked by controversy: both internal controversies, and the discrepancies raised by Rufino Tamayo and a whole rupturist generation, who sought freedom for create beyond the realistic, nationalist and communist route of the muralist creed.

A debate that continues to this day among specialists: the

defenders (the case of Eduardo Subirats) of the relevant achievements of Mexican muralism in terms of its stylistic novelties and the urgent validity of its themes, and the detractors of the movement (the case of Jorge Juanes), who spin against what they consider, in what concerns Diego Rivera in particular, the picturesque eagerness of a painter of state temples.

Argelia Castillo

En 2007-2008, 2009-2010 y 2010-2011 ha sido Miembro Electo del Consejo de Administración de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA), organismo con sede en París, Francia, y actualmente **PRESIDENTA de AICA SECCIÓN MÉXICO.**

Is a Mexican art critic and historian. In 2007-2008, 2009-2010 and 2010-2011 was an elected member of the Board of Directors of the International Association of Art Critics (AICA), based in Paris, France, and is currently president of the Mexican section of AICA.

Mural Castillo de Chapultepec
David Alfaro Siqueiros



Argentina

Luces y sombras de los envíos argentinos a la Bienal Internacional de Venecia

La Asociación Argentina de Críticos de Arte (AACA) juntamente con el Museo Colección Amalia Lacroze de Fortabat de Buenos Aires llevará a cabo un encuentro-debate sobre los envíos argentinos a la Bienal de Venecia. La propuesta apunta a analizar críticamente las luces y las sombras que estos envíos arrojan sobre el sistema del arte, tanto argentino, como regional e internacional. El encuentro, que se realizará a fines de abril, contará con la presencia de Rodrigo Alonso, quien dialogará con Fernando Farina – ambos curadores de envíos argentinos a la Bienal de Venecia- y con al menos un/a artista, que haya participado de la Bienal, aún a confirmar. La propuesta apunta a entablar un diálogo constructivo

Vista de la puesta de la artista Mónica Heller en el pabellón argentino de la Bienal de Venecia, abril de 2022.



que aporte experiencias y miradas críticas “desde adentro” con el fin de mejorar la efectividad de esta instancia de alta visibilidad y legitimación internacional.

Sobre la (in)existencia del coleccionismo de arte en Rosario.

En materia de arte, la ciudad de Rosario lo tiene todo: artistas de renombre internacional, excelentes museos e instituciones artísticas y activas galerías de arte. Sin embargo, su afanoso ecosistema carece del agente dinamizador del mercado por excelencia: el coleccionista.

Desde la Asociación Argentina de Críticos de Arte (AACA) y juntamente con Meridiano (Cámara Argentina de Galerías de Arte Contemporáneo) y Giro (Cámara de Galerías de Arte de Rosario) llevaremos a cabo una Clínica de Coleccionismo en el marco de la Micro Feria de Rosario a realizarse entre el 29 y el 31 de junio. El encuentro apunta a abrir un canal de

View of the setting of the artist Mónica Heller in the Argentine pavilion of the Venice Biennale, April 2022.

Museo de Arte Contemporáneo de Rosario (Macro), una de las sedes de Micro Feria.

Museum of Contemporary Art of Rosario (Macro), one of the Micro Fair venues.



diálogo e intercambio entre los diversos actores de la escena rosarina con el fin de elaborar líneas de acción y estrategias creativas para la apertura y crecimiento de un mercado que cuenta con amplias posibilidades de desarrollo pero que, sin embargo, aún permanece en estado embrionario.

Taller teórico-práctico de escritura para críticos y artistas.

Desde la Asociación Argentina de Críticos de Arte (AACA) juntamente con la Secretaría de Cultura de la Provincia de San Juan y el Museo Provincial de Bellas Artes Franklin Rawson, se llevará a

cabo una Clínica de Escritura para artistas y para críticos de arte coordinado por Laura Casanovas. El taller apunta a brindar herramientas de formación teórico-prácticas tanto para artistas que deseen y/o precisen escribir sobre su propia obra, como para críticos de arte y periodistas que se refieran a la obra de terceros, con el fin de ahondar en el proceso de construcción de sentidos que se produce al escribir. Encontrar la propia voz narrativa y, al hacerlo, trazar un puente de comunicación el lector. El taller se prevé en modalidad híbrida (presencial y por zoom) durante el mes de mayo.



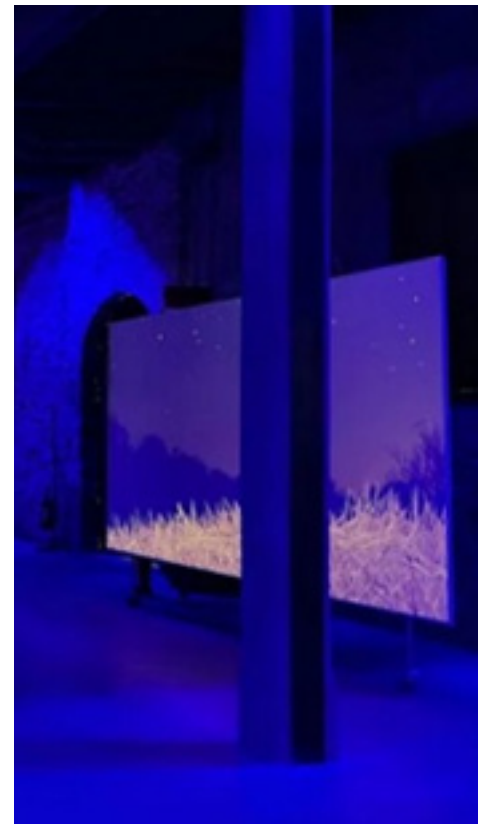
Museo de Bellas Artes Franklin Rawson de San Juan, espacio donde se desarrollará el taller de escritura.

Franklyn Rawson Museum of Fine Arts in San Juan, space where the writing workshop will take place.

Lights and shadows of Argentina's selections for the Venice International Biennale.

The Argentine Association of Art Critics (AACCA) together with the Amalia Lacroze de Fortabat Collection Museum in Buenos Aires will hold a meeting-debate on Argentina's representations to the Venice Biennale. The proposal aims to critically analyze the lights and shadows that these selections throw on the art system, both Argentine, regional and international.

The meeting, which will take place at the end of April, will be attended by Rodrigo Alonso, who will speak with Fernando Farina -both curators of Argentine submissions to the Venice Biennale- and with at least one artist who has participated in the Biennial, yet to be confirmed. The proposal attempts to engage in a constructive dialogue that provides experiences and critical views "from within" in order to improve the effectiveness of this instance of high visibility and international legitimacy.





Theoretical-practical writing workshop for art critics and artists.

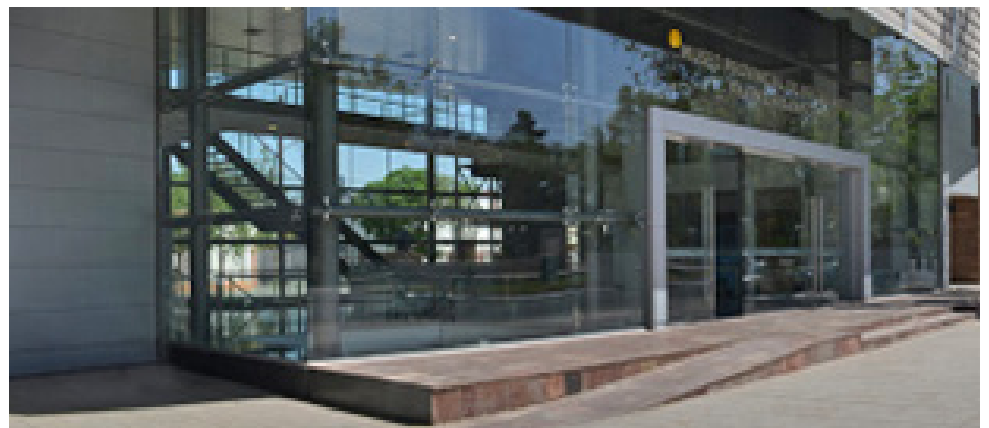
From the Argentine Association of Art Critics (AACCA) together with the Secretary of Culture of the Province of San Juan and the Franklin Rawson Provincial Museum of Fine Arts, there will be a Writing Clinic for artists and art critics coordinated by Laura Casanovas. The workshop proposes to provide theoretical-practical training tools both for artists who want and/or need to write about their own work, as well as for art critics and journalists, in order to delve into the process of construction of meaning that occurs while writing. Finding one's own narrative voice and, in doing so, building a communication bridge with the reader. The workshop is planned in a hybrid mode (face-to-face and by zoom) during the month of May.

On the non-existence of art collecting in Rosario.

When it comes to art, the city of Rosario has it all: internationally renowned artists, excellent museums and art institutions, and a good number of active art galleries. However, its busy ecosystem lacks the energizing agent of the market par excellence: the art collector.

From the Argentine Association of Art Critics (AACCA) and together with Meridiano (Argentine Council of Contemporary Art Galleries) and Giro (Rosario Council of Art Galleries) we will hold a Collector's Clinic within the framework of Rosario's Art Fair to take place between June 29 and 31.

The meeting proposes to open a channel of dialogue and exchange between the various actors of the Rosario scene in order to elaborate lines of action and creative strategies for the opening and growth of a market that has ample possibilities of development but that, nevertheless, it is still in an embryonic state.



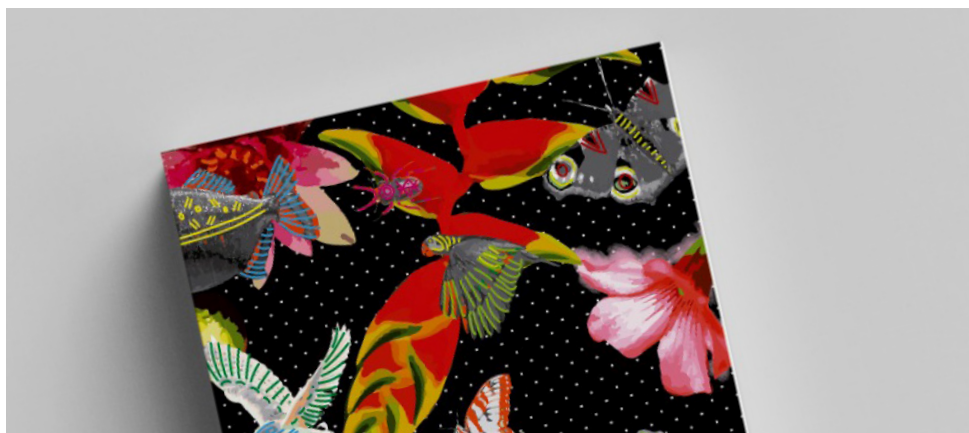
Brasil

A virada decolonial na arte brasileira.

Foi lançado, em 9 de dezembro passado, pela editora Mireveja, o livro "A virada decolonial na arte brasileira", da crítica de arte e pesquisadora Alessandra Simões, membro da ABCA.

Em dez artigos, Alessandra fala de uma verdadeira revolução em curso no campo das artes visuais, destacando obras e artistas de grupos sociais historicamente minorizados que estão se tornando vanguarda. Destaca, entre outros, Denilson Baniwa, Kássia Borges, Coletivo Kókir, Paulo Nazareth, Renata Felinto, Aline Motta, Jota Mombaça e Castiel Vitorino, e o indiscutível legado de Jaider Esbell. São poéticas que enfatizam questões ligadas a raça, etnia, classe, gênero e geopolítica, analisadas a partir das teorias da decolonialidade.

www.editoramireveja.com/product-page/decolonial.



A Crítica de Arte no seu Tempo e entre Tempos

Jornada ABCA 2022 – sob o tema geral de “A Crítica de Arte no seu Tempo e entre Tempos”, a Jornada ABCA, que se realiza todo ano, sempre com um tema específico do momento, ocorreu em dezembro de 2022, sob a coordenação geral de

Carlos Terra e Ivair Reinaldim, de forma on-line. Os anais das Jornadas, registro importante das atividades realizadas e da produção dos associados, estão publicados sob a forma de e-book desde o ano de 2014, e disponíveis no site da Associação para leitura e download em < <https://abca.art.br/jornada-abca-2022/>>.

A crítica de arte no seu tempo e entre tempos

Jornada ABCA 2022



O tema da jornada pretendeu examinar os modos pelos quais a crítica de arte tornou-se parte integrante não só do sistema de arte, mas também da vida cotidiana da nossa sociedade, seja no momento histórico em que ela foi produzida e/ou se insere, seja na articulação de diferentes temporalidades inerentes a seus processos de constituição e atuação. Entendemos, portanto, que a crítica de arte, por mais localizada que possa ser, também se constrói na articulação de tempos.

Periódico Arte&Crítica

Nosso periódico Arte&Crítica encontra-se em nova fase, depois do revés que tivemos com a perda de todas as edições anteriores em decorrência de uma complexa circunstância técnica do site da ABCA. Considerando que um problema pode ser uma oportunidade retomamos com um novo modelo, configurado como revista científica, dentro dos padrões das exigências acadêmi-



cas. Com isso, entretanto, não vamos abandonar o caráter de publicação específica de crítica de arte e nosso dinamismo de atuação comprometida com as questões da atualidade. Na avaliação Capes, em 2022, recebeu conceito Qualis C. Agora, reformulada como revista, com conselho editorial forte e textos sensacionais, sob a coordenação geral de Leila Kiyomura, com Maria Amélia Bulhões e vários colaboradores, vamos manter a qualidade sob novas formas. Você pode conferir as duas novas edições em:

<https://abca.art.br/wp-content/uploads/2022/12/Arte-Critica-ed-62.pdf>

<https://abca.art.br/artecritica-63/>

El Giro Decolonial en el Arte Brasileño

La editorial Mireveja lanzó el libro *El Giro Decolonial en el Arte Brasileño* el 9 de diciembre, de la crítica e investigadora de arte Alessandra Simões, integrante de la ABCA.

En diez artículos, Alessandra habla de una verdadera revolución en curso en el campo de las artes visuales, destacando obras y artistas de grupos sociales históricamente minoritarios que se están convirtiendo en vanguardia. Destaca, entre otros, Denilson Baniwa, Kássia Borges, Coletivo Kókir, Paulo Nazareth, Renata Felinto, Aline Motta, Jota Mombaça y Castiel Vitorino, y el indiscutible legado de Jaider Esbell. Son poéticas que enfatizan cuestiones relacionadas con la raza, la etnia, la clase, el género y la geopolítica, analizadas desde la perspectiva de las teorías de la decolonialidad.

www.editoraireveja.com/product-page/decolonial



La crítica de arte en su tiempo y entre tiempos

Jornada ABCA 2022 – bajo el lema general “La crítica de arte en su tiempo y entre tiempos”, la Jornada ABCA, que se realiza todos los años, siempre con un tema específico del momento, se llevó a cabo en diciembre de 2022, bajo la coordinación general de Carlos Terra e Ivair Reinaldim, en línea Los anales de las Jornadas, un importante registro de las actividades realizadas y la producción de los asociados, se publican en forma de libro electrónico desde 2014, y están disponibles en el sitio web de la Asociación para leer y descargar en < <https://abca.art.br/jornada-abca-2022/>>. El tema de la jornada pretendía examinar las formas en que la crítica de arte se ha convertido en parte integral no solo del sistema del arte, sino también de la vida cotidiana de nuestra sociedad, ya sea en el momento histórico en el que se produjo y/o insertó, ya sea en la articulación de diferentes temporalidades inherentes a sus procesos de constitución y actuación. Entendemos, por tanto, que la crítica de arte, por muy localizada que sea, también se construye en la articulación de los tiempos.

Revista Arte&Crítica .

Nuestra revista Arte&Crítica se encuentra en una nueva etapa, tras el revés que sufrimos con la pérdida de todas las ediciones anteriores a consecuencia de una compleja circunstancia técnica en la web de ABCA. Considerando que un pro-



blema puede ser una oportunidad, retomamos con un nuevo modelo, configurado como revista científica, dentro de los estándares de exigencia académica. Con ello, sin embargo, no abandonaremos el carácter de publicación específica de crítica de arte y nuestro dinamismo de acción comprometida con los temas de actualidad. En la evaluación de la Capes, en 2022, recibió el concepto Qualis C. Ahora, reformulada como revista, con un fuerte consejo editorial y textos sensacionales, bajo la coordinación general de Leila Kiyomura, con Maria Amélia Bulhões y varios colaboradores, vamos para mantener la calidad en nuevas formas. Puedes consultar las dos nuevas ediciones en:

<https://abca.art.br/wp-content/uploads/2022/12/Arte-Critica-ed-62.pdf>

<https://abca.art.br/arte-critica-63/>

The Decolonial Turn in Brazilian Art

Publisher Mireveja launched the book *The Decolonial Turn in Brazilian Art* on December 9, by art critic and researcher Alessandra Simões, a member of the ABCA.

In ten articles, Alessandra talks about a true revolution underway in the field of visual arts, highlighting works and artists from historically marginalized social groups who are becoming avant-garde. She highlights, among others, Denilson Baniwa, Kássia Borges, Coletivo Kókir, Paulo Nazareth, Renata Felinto, Aline Motta, Jota Mombaça and Castiel Vitorino, and the indisputable legacy of Jaider Esbell. They create poetics that emphasize issues related to race, ethnicity, class, gender and geopolitics, analyzed from the perspective of decoloniality theories.

www.editoraireveja.com/product-page/decolonial

Art Criticism in its Time and Between Times

Jornada ABCA 2022 – under the general theme of “Art Criticism in its Time and Between Times”, the Jornada ABCA, which is held every year, always with a specific theme of the moment, took place in December 2022, under the general coordination by Carlos Terra and Ivair Reinaldim, online The annals of the Journeys, an important record of the activities carried out and the production of the associates, have been published in the form of an e-book since 2014, and are available on the Association’s website to read and download at < <https://abca.art.br/jornada-abca-2022/>>. The theme of the day is intended to examine the ways in which art criticism has become an integral part not only of the art system, but also of the daily life of our society, whether in the historical moment in which it was produced and/or inserted, whether in the articulation of different temporalities inherent to its processes of constitution and performance. We understand, therefore, that art criticism, however localized it may be, is also built in the articulation of times.

Journal Arte&Crítica.

Our journal Arte&Crítica is in a new phase, after the setback we had with the loss of all previous editions as a result of a complex technical circumstance on the ABCA website. Considering that a problem can be an opportunity, we resumed with a new model, configured as a scientific journal, within the standards of academic requirements. With that, however, we will not abandon the character of a specific publication of art criticism and our dynamism of action committed to current issues. In the Capes evaluation, in 2022, it received the Qualis C concept. Now, reformulated as a magazine, with a strong editorial board and sensational texts, under the general coordination of Leila Kiyomura, with Maria Amélia Bulhões and several collaborators, we are going to maintain quality in new ways. You can check out the two new editions at:

<https://abca.art.br/wp-content/uploads/2022/12/Arte-Critica-ed-62.pdf>

<https://abca.art.br/arte-critica-63/>



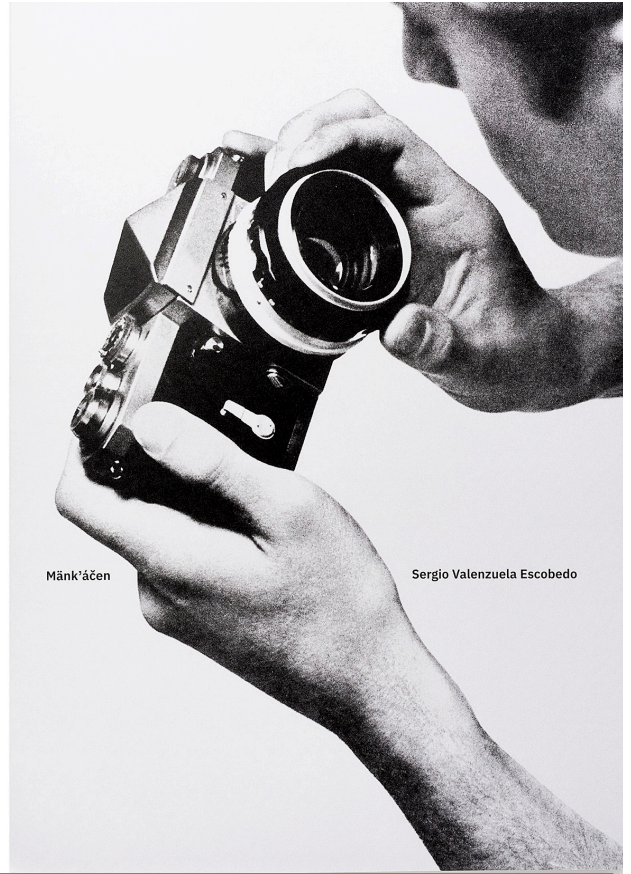
Chile

Mänk'áčen

Un astrolabio, una planta exótica, un telescopio, un tótem sagrado, el naufragio de una cámara fotográfica, collares fueguinos, científicos observando a Venus frente al sol, un fotógrafo bajo un velo y un pueblo « del fin del mundo ». Mänk'áčen es el título del libro de Sergio Valenzuela-Escobedo que ha sido seleccionado entre los mejores fotolibros del año 2022 por el diario El País y elegido como favorito por Clement Chéroux director de fotografía del MoMA. Este libro editado por Palais Book reúne más de un centenar de imágenes procedentes de la investigación de doctorado del artista combinados con archivos etnográficos occidentales, proporcionando una mirada sin precedentes a las consecuencias espirituales y políticas de la llegada de la cámara fotográfica a Sudamérica.

Sergio Valenzuela-Escobedo,
Mänk'áčen, Palais Book,
Arles, 2022.

Instagram: @valenzuela_escobedo



Mänk'áčen

Sergio Valenzuela Escobedo

The title of the book

An astrolabe, an exotic plant, a telescope, a sacred totem, the wreck of a camera, Fuegian necklaces, scientists observing Venus in front of the sun, a photographer under a veil and a settlement “at the end of the world”. Mänk'áčen is the title of the book by Sergio Valenzuela-Escobedo that has been selected among the best photobooks of the year 2022 by the newspaper El País and chosen as a favourite by Clement Chéroux, director of photography at the MoMA. This book edited

by Palais Book brings together more than a hundred images from the artist's PhD research combined with Western ethnographic archives, providing an unprecedented look at the spiritual and political consequences of the arrival of the photographic camera in South America.

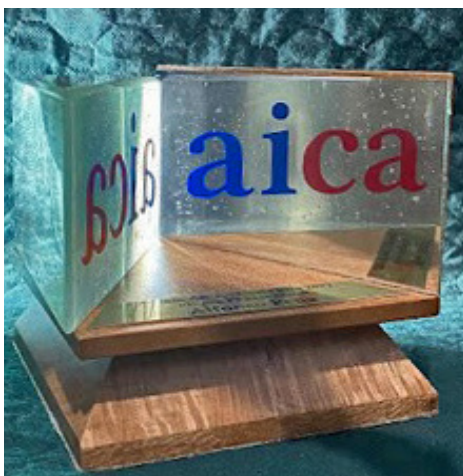
<https://palaisbooks.fr/>
<https://elpais.com/babelia/2022-12-22/los-mejores-libros-de-fotografia-de-2022.html>
<https://www.instagram.com/p/CmHVhdXKpEA/?hl=fr>

Costa Rica

EXITOSA ENTREGA DEL PREMIO DE LA CRÍTICA AICA COSTA RICA 2022

La sección costarricense de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA), realizó, el 15 de febrero, la primera entrega anual del Premio de la Crítica en diez categorías, actividad que es uno de los mandatos de AICA a sus filiales establecidas en 63 países de los cinco continentes.

Mediante el Premio AICA Costa Rica se reconoce la labor de creadores, gestores, críticos de arte y curadores, así como de mecenas, publicaciones y eventos especiales realizados en torno a las artes visuales. Por el rigor que se manifiesta en la selección y premiación de los galardonados, espera convertirse en uno de los reconocimientos más importantes en las artes visuales.



El acto oficial se transmitió en línea simultáneamente por Facebook Live la noche del 15 de febrero en la Biblioteca Nacional de Costa Rica con 100 invitados presenciales y más de 500 en línea.

“AICA Costa Rica eleva su crítica en artes visuales a un nivel de independencia, profesionalismo y reconocimiento internacional sin precedentes”, sostuvo Juan Carlos Flores, presidente de la sección nacional, para quien cada uno de sus fundadores son una garantía para la libre expresión del pensamiento crítico en el arte y la cultura.

En esta primera edición que premia las actividades y personalidades destacadas en el año 2022, la periodista, crítica y gestora cultural, Inés Trejos Araya, fue distinguida con el grado de Reconocimientos Especiales, puesto que se le concedió el grado de miembro honorario de AICA Costa Rica. Su constante esfuerzo en la difusión del arte nacional ha quedado demostrado a través de su firme compromiso con la nación a través de la promoción del arte, la cultura, y la producción intelectual impresa desde la trinchera del periodismo cultural, la crítica de

arte y la gestión de gobierno como directora fundadora del Museo de Arte Costarricense, viceministra de cultura y su labor diplomática cultural.

La Asociación Internacional de Críticos de Arte – AICA Costa Rica, otorga estos galardones cada año como parte de un complejo proceso de monitoreo y evaluación de las actividades de artes visuales que se realizan en el país, iniciándose con la constitución del comité de los premios y reconocimiento, que este año lo integran, Mariamalia Sotela Borrásé, quien lo preside, junto a Alfonso Chase Brenes e Inés Trejos Araya, todos miembros de la asociación.



El galardón correspondiente a este año fue un trofeo especialmente diseñado por el prestigioso diseñador Emmanuel Calvo Canossa, quien es poeta, investigador y crítico.

Mejor Exposición Individual, se distinguió a Alvaro Bracci por su exposición retrospectiva “Tentationem” realizada en la Galería Nacional. 12 de julio al 28 de agosto 2022.

Se trata de una retrospectiva curada por el mismo artista, con el resultado de una cuidada y representativa selección de obras de toda su carrera artística que confirma su innovación en la exploración y aprovechamiento de recursos gráficos, pictóricos, tridimensionales y computacionales.

Esta muestra confirma un estilo “Bracciano” que no se conforma al medio ni a los temas, y que profundiza en la realidad sin caer en el panfleto, a la vez que revaloriza la espiritualidad como concepto y tema en su obra.



Mejor Exposición Colectiva, se distinguió la exposición “Synergias” del colectivo “El Grupo” en la Galería Sophia Wanamaker del Centro Cultural Costarricense Norteamericano expuesta del 21 de setiembre al 21 de noviembre, 2022. Esta colectiva, curada por los integrantes del mismo grupo, constituye una muestra refrescante y meritoria



ante los repetidos discursos ecofeministas, o ante la excesiva valoración de lo conceptual y lo efímero. El Grupo propone, en su diversidad, una estética propia frente a otras propuestas presentadas en el 2022, relamidos intentos de copiar las expresiones contemporáneas que nos son ajenas.



Mejor Labor Curatorial, se concedió la distinción a Elizabeth Barquero y Paulina Ortiz por su labor en la X Bienal Internacional de Arte Textil Contemporáneo realizada en la Galería Nacional. 12 de octubre al 20 de noviembre, 2022. Esta Bienal es una de las pocas que visibilizan la producción artística textil en la región. La curaduría ha diseñado un

flujo claro de las obras que componen la muestra, permitiendo al espectador una lectura independiente de cada artista. Se hizo, además, un excelente aprovechamiento del espacio para crear una guía amigable tanto para los conocedores como para los legos, que se enriqueció con charlas guiadas por algunos de los expositores para introducir los resultados de la bienal al público.

Proyección Internacional, se distinguió a la artista Man Yu por sus cinco participaciones en exposiciones realizadas en España, Estados Unidos, y China Continental.

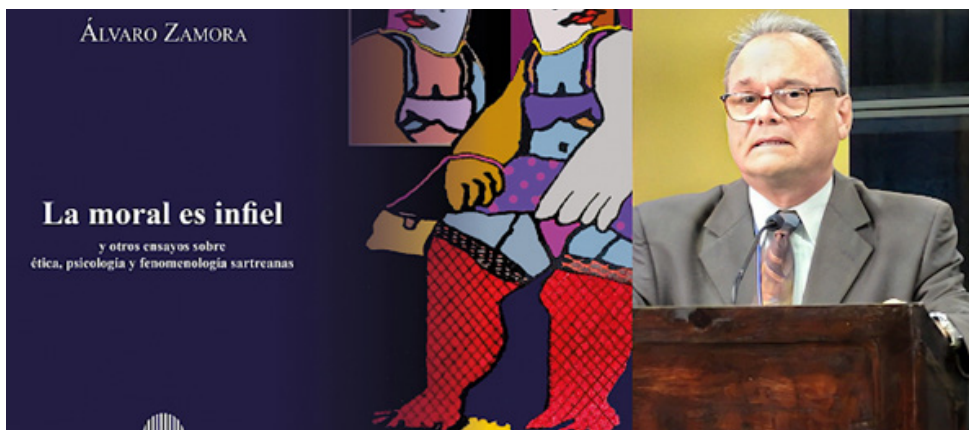
Desde hace varios años la proyección internacional de Man Yu ha ido en aumento. Una de sus grandes participaciones fue hace 2 años cuando representó “Esencial Costa Rica” en varias ciudades de China. Ha expuesto tanto individual como colectivamente. También lo ha hecho en los Estados Unidos.

Es importante destacar sus performances públicas y acciones como “activista” en temas de identidad.



Mejor Investigación Teórico-Estética, se distinguió la colección de ensayos “La moral es infiel” de Alvaro Zamora Castro, publicada por la Editorial UNED. Estamos ante un profundo estudio filosófico-estético. Una edición de ensayos de mucha actualidad sobre la fenomenología y el análisis comparativo, partiendo de la filosofía Sartreana,

que conforma un retrato de nuestro pensamiento occidental y universal, revelando nuestro tiempo y contexto dentro de puntuales parámetros de conocimiento. El filósofo, crítico y esteta, realiza un acercamiento a la reflexión pura donde la gnosis, el pensamiento, se destruye a sí mismo o nace depurado.



Mejor Publicación, se distinguió la obra “Felo artista, futbolista y arquitecto” de Alfonso Peña publicado por la Editorial de la UNED. Estamos ante una publicación especial de un artista pionero de la abstracción en la región centroamericana.

La edición compilada por el autor y gestor cultural Alfonso Peña, profundiza sobre la vida y obra de Felo García, extensa y variada, aportando la evidencia de como el más importante jugador de fútbol profesional se convierte en pintor y arquitecto. La obra muestra aspectos poco conocidos de su proceso recogiendo testimonios de sus logros con entrevistas y textos especiales para esta edición.



Mejor Difusión de las Artes Visuales, se reconoció a la Revista CoRis del Círculo de Cartago de Costa Rica. Coris es una de las pocas publicaciones impresas, con periodicidad, sobre arte, cultura y pensamiento filosófico en el país. El análisis y discusión de temas contemporáneos relevantes a partir de la filosofía del arte, como eje



central, provee acercamientos profundos al problema del arte y de la estética vinculados a la realidad local. Además, ha creado varios espacios de argumentación respetuosa, libre y diversa, que enriquece el discurso civil costarricense.



Mejor Labor Institucional, se distinguió a la benemérita Biblioteca Nacional de Costa Rica “Manuel Obregón Lizano.

La institución distinguida ha mostrado una consistente apertura y mantenimiento continuo de espacios para el debate civil en temas artístico-culturales. Además, ha visibilizado el quehacer artístico y cultural de artistas, autores y críticos mediante entrevistas, fichas catalográficas y eventos.

Mejor Labor Crítica, se reconoció al crítico Juan Carlos Flores Zúñiga. El crítico de arte seleccionado tiene una amplia trayectoria de excelencia e innovación en el periodismo cultural y la crítica de arte en los últimos cuarenta años. Desde 1980 ha publicado crítica sobre arte y cultura en publicaciones nacionales e internacionales. Destaca en el

2022, su labor como autor y director en el desarrollo de la primera revista electrónica de crítica de arte en Costa Rica, *Ars Kriterion E-Zine* así como canales de producción audiovisual sobre arte y cultura en VIMEO y YouTube



Finalmente, en la categoría **Maestros Consagrados**, se ha reconocido al artista conceptual y multimedia Otto Apuy Sirias. Con una trayectoria de medio siglo, Apuy es pionero del conceptualismo en la región centroamericana integrando diferentes disciplinas como la gráfica, la pintura, la escultura e instalaciones, todo este

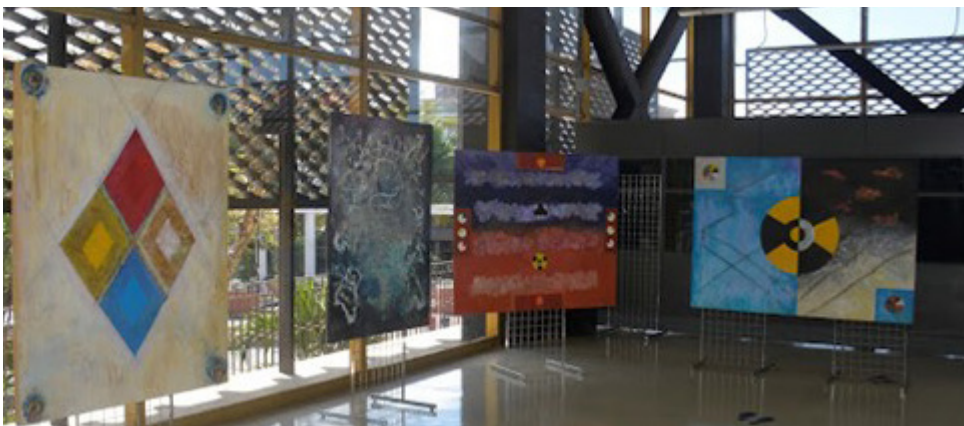
espectro con un permanente espíritu de investigación, experimentación creativa e incorporación de los multimedia. Apuy ha destacado también por su investigación teórica literaria y poética.

Con motivo del galardón se inauguró al cierre del acto de premiación, una retrospectiva del artista sinocostarricense, que permite

recorrer su trayectoria a lo largo de medio siglo. La muestra estará en exhibición por un mes.

El acta oficial del comité de los premios está disponible en:

<http://bit.ly/3IIWGgt>



SUCCESSFUL AWARD OF THE AICA COSTA RICA 2022 CRITICS AWARD

The Costa Rican section of the International Association of Art Critics (AICA) held, on February 15, the first annual award of the Critics' Award

in ten categories, an activity that is one of AICA's mandates to its affiliates established in 63 countries of the five continents.

The AICA Costa Rica Award recognizes the work of creators, managers, art critics and curators, as well as patrons, publications and special events carried out around the visual arts. Due to the rigor that is manifested in the selection and awarding of the winners, it hopes to become one of the most important recognitions in the visual arts.

The official act was broadcast online simultaneously on Facebook Live on the night of February 15 at the National Library of Costa Rica with 100 in-person guests and more than 500 attendees online.

AICA Costa Rica raises its criticism of visual arts to an unprecedented level of independence, professionalism and international recognition," said Juan Carlos Flores, president of the national section, for whom each of its founders is a guarantee for the free expression of critical thinking in art and culture.

In this first edition that rewards the activities and outstanding personalities in the year 2022, the journalist, critic and cultural manager, Inés Trejos Araya, was distinguished with the degree of Special Recognitions, since she was granted the degree of honorary member of AICA Costa Rica. Her constant effort in the dissemination of national art has been demonstrated through her firm commitment to the nation through the promotion of art, culture, and printed intellectual pro-

duction from the trenches of cultural journalism, art criticism, and government management as founding director of the Museum of Costa Rican Art, vice minister of culture and her cultural diplomatic work.

The International Association of Art Critics - AICA Costa Rica, grants these awards every year as part of a complex process of monitoring and evaluating visual arts activities carried out in the country, beginning with the constitution of the awards committee and recognition, which this year is made up of Mariamalia Sotela Borrásé, who chairs it, along with Alfonso Chase Brenes and Inés Trejos Araya, all members of the association.

The corresponding award this year was a trophy specially designed by the prestigious designer Emmanuel Calvo Canossa, who is a poet, researcher and art critic.

Best Solo Exhibition category, Alvaro Bracci was distinguished for his retrospective exhibition "Tentationem" held at the National Gallery. July 12 to August 28, 2022.

It is a retrospective curated by the artist himself, with the result of a careful and representative selection of works from his entire artistic career that confirms his innovation in the exploration and use of graphic, pictorial, three-dimensional and computer resources.

This exhibition confirms a "Bracciano" style that does not conform to the medium or the themes, and that delves into reality without falling into the pamphlet, while revaluing spirituality as a concept

and theme in his work.

Best Collective Exhibition category, the exhibition "Synergias" by the collective "El Grupo" was distinguished at the Sophia Wanamaker Gallery of the North American Costa Rican Cultural Center exhibited from September 21 to November 21, 2022. This collective, curated by the members of the same group, constitutes a refreshing and meritorious sample in the face of the repeated ecofeminist discourses, or in the face of the excessive valuation of the conceptual and the ephemeral. The Group proposes, in its diversity, its own aesthetic compared to other proposals presented in 2022, smug attempts to copy contemporary expressions that are alien to us.

Best Curatorial Work category, the distinction was granted to Elizabeth Barquero and Paulina Ortiz for their work at the X International Biennial of Contemporary Textile Art held at the National Gallery. October 12 to November 20, 2022. This Biennial is one of the few that makes textile artistic production visible in the region. The curator has designed a clear flow of the works that make up the show, allowing the viewer an independent reading of each artist. In addition, an excellent use of the space was made to create a friendly guide for both connoisseurs and laymen, which was enriched with talks led by some of the exhibitors to introduce the results of the biennial to the public.

International Projection category, the artist Man Yu was distinguished for her five participations in exhibitions held in Spain, the United States, and Continental China.

For several years the international profile of Man Yu has been increasing. One of her great participations was her 2 years ago when she presented “Esencial Costa Rica” in various cities in China. She has exhibited both individually and collectively. She has also done it in the United States.

It is important to highlight her public performances and her actions as an “activist” on identity issues.

Best Theoretical-Aesthetic Research category, the collection of essays “Moral is unfaithful” by Alvaro Zamora Castro, published by Editorial UNED, was distinguished. We are before a deep philosophical-aesthetic study. An edition of highly topical essays on phenomenology and comparative analysis, based on Sartrean philosophy, which forms a portrait of our Western and universal thought, revealing our time and context within specific parameters of knowledge. The philosopher, critic, and esthete, makes an approach to pure reflection where gnosis, thought, destroys itself or is born purified.

Best Publication category, the work “Felo artist, soccer player and architect” by Alfonso Peña published by



the UNED Editorial was distinguished. This is a special publication by a pioneer artist of abstraction in the Central American region.

The edition compiled by the author and cultural manager Alfonso Peña, delves into the life and work of Felo García, extensive and varied, providing evidence of how the most important professional soccer player became a painter and architect. The work shows little-known aspects of his process, collecting testimonies of his achievements with interviews and special texts for this edition.

Best Dissemination of Visual Arts category, the CoRis Magazine of the Círculo de Cartago of Costa Rica was recognized. Coris is one of the few printed publications, with periodicity, on art, culture and philosophical thought in the country. The analysis and discussion of relevant contemporary issues from the philosophy of art, as a central axis, provides in-depth approaches to the problem of art and aesthetics linked to local reality. In addition, it has created several spaces for respectful, free, and diverse argumentation, which enriches the Costa Rican civil discourse.

Best Institutional Work category, the worthy National Library of Costa Rica “Manuel Obregón Lizano” was distinguished.

The distinguished institution has shown a consistent opening and continuous maintenance of spaces for civil debate on artistic-cultural issues. In addition, it has made visible the artistic and cultural work of artists, authors and critics through interviews,

catalog files and events.

Best Critical Work category, the art critic Juan Carlos Flores Zúñiga was recognized. The selected art critic has a long history of excellence and innovation in cultural journalism and art criticism over the last forty years. Since 1980 he has published art and culture criticism in national and international publications. In 2022, he highlights his work as author and director in the development of the first art criticism electronic magazine in Costa Rica, *Ars Kriterion E-Zine*, as well as audiovisual production channels on art and culture on VIMEO and YouTube.

Finally, in the **Consecrated Masters** category, the conceptual and multimedia artist Otto Apuy Sirias has been awarded.

With a trajectory of half a century, Apuy is a pioneer of conceptualism in the Central American region, integrating different disciplines such as graphics, painting, sculpture, and installations, all this spectrum with a permanent spirit of investigation, creative experimentation, and incorporation of multimedia. Apuy has also stood out for his literary and poetic theoretical research.

Along with the award, a retrospective of the Sino-Costa Rican artist was inaugurated at the closing of the award ceremony, which allows us to review his trajectory over half a century. The exhibition will be on display for a month.

The official minutes of the awards committee are available at:

<http://bit.ly/3IIWGgt>

Paraguay

Fredi Casco

Presidencia de AICA - Paraguay

EL CAUDAL 50 años de un inicio

La exposición El Caudal. 50 años de un inicio se lleva a cabo en la Sala Josefina Plá del Centro de Artes Visuales / Museo del Barro (Grabadores del Cabichuí 21716, entre Cañada y Emeterio Miranda).

Con curaduría de Ticio Escobar y expografía de Osvaldo Salerno, la propuesta conmemora medio siglo de las primeras acciones que condujeron a la fundación y el desarrollo del proyecto del Centro de Artes Visuales/Museo del Barro. El horario de la exposición sería de martes a sábados de 14.00 a 20.00 horas. El costo de la entrada es de 50.000 guaraníes, de martes a jueves. Los viernes y sábados de acceso es gratuito gracias al apoyo de la Fundación Itaú.

En la década de 1970, distintos proyectos de acción individual y en conjunto con la comunidad artística buscaron conformar colecciones, poner en valor prácticas artísticas populares, generar espacios de exhibición y consolidar circuitos para la exhibición de arte. El Museo del Barro es fundado en 1979 y abre sus puertas en San Lorenzo, en 1980, con una colección de cerámica popular. Se muda luego al centro

de Asunción, y más tarde a su sede actual, en Isla de Francia, ampliando con el correr de los años su colección, mediante la incorporación de piezas textiles, talla popular e imagerie religiosa. Este proyecto preocupado por el arte popular es el primero que se institucionaliza, y le da nombre a un programa más amplio: el Centro de Artes Visuales.

La institución cuenta hoy con 18 salas de exposiciones temporales y permanentes distribuidas en el Museo del Barro, Museo Paraguayo de Arte Contemporáneo y Museo de Arte Indígena. En este complejo museal se exhiben colecciones de arte indígena del Paraguay, arte popular proveniente de comunidades de tradición rural y arte urbano de



SALA JOSEFINA PLÁ
CAV/Museo del Barro
Grabadores del Cabichuí 2716
Asunción, Paraguay

tradición ilustrada occidental. Las distintas producciones artísticas son consideradas por el guion del museo en pie de igualdad; y, pese a que en la exposición permanente poseen un espacio propio, las exposiciones temporales constituyen oportunidades para cruces.

Según Ticio Escobar, curador de la exposición, “el museo creció motivado por compromisos y oportunidades que lo llevaron a adquirir configuraciones flexibles en pos siempre de su intento de cruzar el límite de las formas y renovar, brevemente, el asombro del mundo”.

En esta exposición, los visitantes podrán ver exhibidos distintos aspectos del programa del museo, los principales temas abordados por la colección institucional junto con documentación histórica y la narración de episodios fundamentales para la historia del museo y de las instituciones culturales en Paraguay.

El proyecto de exposición, que cuenta con apoyo de la Fundación Itaú, concluirá con la publicación del libro *Este museo no es un museo*, de autoría de Lia Colombino, directora del Museo de Arte Indígena del Centro de Artes Visuales/Museo del Barro, a llevarse a cabo en el mes de marzo de 2023.

THE FLOW 50 years from a Beginning

The exhibition *The Flow. 50 Years from a Beginning* takes place in the Josefina Plá Room of the Mu-

seo del Barro (Grabadores del Cabi-chuí 21716).

Curated by Ticio Escobar and expography by Osvaldo Salerno, the proposal commemorates half a century of the first actions that led to the foundation and development of the Visual Arts Center/Museo del Barro project. The exhibition hours are from Tuesday to Saturday from 2:00 p.m. to 8:00 p.m. The cost of the entrance is 50,000 guaraníes, from Tuesday to Thursday. Access on Fridays and Saturdays is free thanks to the support of the Itaú Foundation.

In the 1970s, different projects of individual action and in conjunction with the artistic community sought to form collections, value popular artistic practices, generate exhibition spaces, and consolidate circuits for the exhibition of art. The Museo del Barro was founded in 1979 and opened its doors in San Lorenzo in 1980, with a collection of popular ceramics. He then moved to the downtown of Asunción, and later to its current headquarters, in the Isla de Francia, expanding its collection over the years, by incorporating textile pieces, folk carvings, and religious imagery. This project concerned with popular art is the first to be institutionalized, and it gives its name to a broader program: the Visual Arts Center.

Today the institution has 18 temporary and permanent exhibition halls distributed in the Museo del Barro, the Paraguayan Museum

of Contemporary Art and the Museum of Indigenous Art. In this museum complex, collections of indigenous art from Paraguay, popular art from communities of rural tradition and urban art of the Western Enlightenment tradition are exhibited. The different artistic productions are considered by the museum script on an equal footing; and, despite the fact that they have their own space in the permanent exhibition, the temporary exhibitions are opportunities for crossovers.

According to Ticio Escobar, curator of the exhibition, “the museum grew motivated by commitments and opportunities that led it to acquire flexible configurations in pursuit of its attempt to cross the limits of forms and renew, briefly, the wonder of the world.”

In this exhibition, visitors will be able to see exhibited different aspects of the museum’s program, the main themes addressed by the institutional collection together with historical documentation and the narration of fundamental episodes for the history of the museum and cultural institutions in Paraguay.

The exhibition project, which has the support of the Itaú Foundation, will conclude with the publication of the book *This museum is not a museum*, authored by Lia Colombino, director of the Museum of Indigenous Art of the Visual Arts Center/Museo del Barro, through take place in March 2023.

Puerto Rico

Certamen Premio “Crítica Joven AICA PR 2023”



En su afán por apoyar las artes plásticas puertorriqueñas y fomentar la práctica del texto crítico en los jóvenes, la Asociación Internacional de Críticos de Arte, capítulo de Puerto Rico (AICA-PR), convocó a los jóvenes que practican la crítica de arte a la 2da edición del Certamen Crítica Joven 2023.

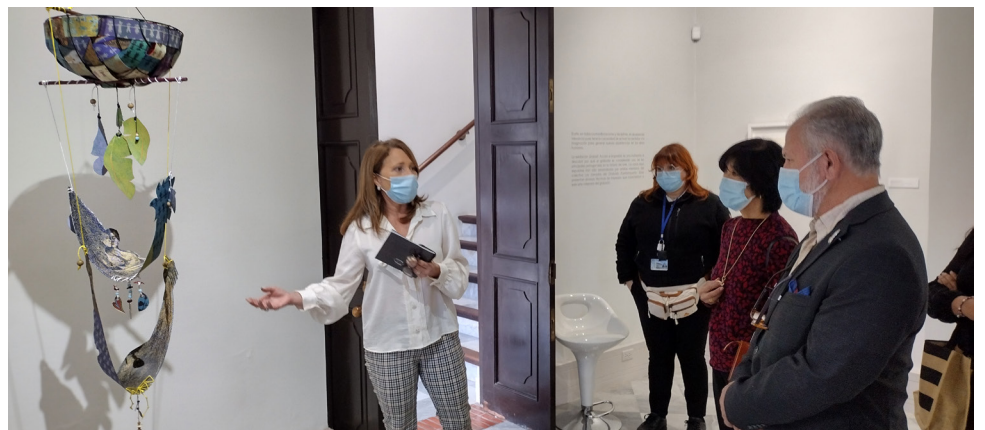
o reseña sobre algún tema vinculado al arte producido en Puerto Rico o por artistas puertorriqueños en el extranjero. El artículo podía haber sido creado en Puerto Rico, los Estados Unidos o en cualquier otro país, siempre que el tema atendiera el arte producido en Puerto Rico o por artistas puertorriqueños en el extranjero.

Para la convocatoria se creó un comité de trabajo, el cual estuvo a cargo de revisar y establecer las condiciones de participación, y otorgar hasta tres premios. A los premiados se les estaría otorgando un certificado o pergamino, y AICA-PR los estaría invitando a ser miembro de nuestra organización y de AICA Internacional, y comunicar su crítica en los medios.



La ganadora de este año fue Ana Hilda Figueroa de Jesús con el ensayo “Iconografía de las masculinidades en el arte puertorriqueño (2000-2020), el deporte”. Quien cumplió con todos los criterios establecidos en la convocatoria; Arte producido en Puerto Rico o por artistas puertorriqueños en el extranjero, es

El certamen se creó con la intención de ofrecer una oportunidad única para reconocer las voces emergentes en el campo de la crítica de arte, fomentar y motivar a que este ejercicio literario se mantenga activo y con pertinencia. Con este fin, AICA-Puerto Rico convocó a críticos entre 18 y 35 años, a que enviaran su ensayo crítico, artículo



un o una crítico emergentes o con carrera media en la crítica de arte, que haya publicado en cualquier medio, el texto debía haber sido previamente publicado en cualquier medio, no más de dos (2) años de haber sido publicado, su tamaño tenía que fluctuar entre un mínimo de 1,500 a un máximo de 3,000 palabras, entre otros.

“AICA PR 2023 Young Critic” Award Contest

In its eagerness to support the Puerto Rican plastic arts and encourage the practice of critical text among young people, the International Association of Art Critics, Puerto Rico Chapter (AICA-PR), summoned young people who practice art criticism to the 2nd edition of the, Young Critic Contest 2023.

The contest was created with the intention of offering a unique opportunity to recognize emerging voices in the field of art criticism, encouraging and motivating this literary exercise to remain active and relevant. To this end, AICA-Puerto Rico called on critics between the ages of 18 and 35 to submit their critical essay, article, or review on a topic related to art produced in Puerto Rico or by Puerto Rican artists abroad. The article could have been created in Puerto Rico, the United States, or in any other country, as long as the subject dealt with art produced in Puerto Rico or by Puerto Rican artists abroad.



For the call, a work committee was created, which was in charge of reviewing and establishing the conditions of participation, and awarding up to three prizes. The winners would be given a certificate or scroll, and AICA-PR would be inviting them to be a member of our organization and of AICA International, and communicate their criticism in the media.

This year’s winner was Ana Hilda Figueroa de Jesús with the essay “Iconography of masculinities in Puerto Rican art (2000-2020), sport.” She met all the criteria established in the call; Art produced in Puerto Rico or by Puerto Rican artists abroad, is an emerging critic or with a medium career in art criticism, who has

published in any medium, the text must have been previously published in any medium, no more than two (2) years after being published, its size had to fluctuate between a minimum of 1,500 to a maximum of 3,000 words, among others.



Región SurCaribe

“Painting practices, their engagements with poetry and music, and their experiences of Carnival. Hosted by Black Cultural Archives in London”



Jessica Taylor, AICA Southern Caribbean member and Director of Programmes at the International Curators Forum has organized a conversation between artists John Lyons and Andrew Pierre Hart in which they share insight into their painting practices, their engagements with poetry and music, and their experiences of Carnival. Hosted by Black Cultural Archives in London, John and Andrew spent an afternoon getting to know each others’ work, telling stories, and enjoying some of the rich materials housed at BCA.

This cross-generational conversation was conceived as an opportunity for the artists to highlight and explore moments of contact and divergences across their careers, reflect on the events and forces that influenced them, as well as discuss the importance of engaging with this history in order to champion future generations of British Caribbean artists. The conversation can be viewed here:

<https://www.internationalcuratorforum.org/event/john-lyons-andrew-pierre-hart/>

Liberation Begins in the Imagination: Writings on Caribbean British Art

edited by AICA Southern Caribbean President Allison Thompson and David A. Bailey MBE and published by Tate publishing, has received the Historians of British Art award for exemplary multi-authored publication. The anthology brings together existing writings and previously unpublished texts from the post-war period to the present, as well as revelatory new essays from some of the most influential voices on the subject including Rasheed Araeen, Guy Brett, Manthia Diawara, Jean Fisher, Coco Fusco, Paul Gilroy, Stuart Hall, Wilson Harris, George Lamming, Courtney J. Martin and Kobena Mercer.

The HBA jury said: “Liberation Begins in the Imagination is a vital and comprehensive volume that brings together key texts and new scholarship around Caribbean-British Art from the late twentieth century and into the present day. This rich chorus of voices is organized around three core themes: context, practice, and representation. This configuration allows Bailey and

Thompson to feature not only those seminal essays which here provide the reader with important historical and scholarly context for the relationship between the anglophone Caribbean and British art histories during the post-war period (some of which are supplemented by new forwards) but also to look closely at a selection of individual artists and raise new questions around institutional systems of representation and the “illusion of inclusion.” Central to the book’s premise is the importance of disentangling the specificity of the Caribbean and its diasporas to complicate and enrich dialogues around Black British and British art histories more broadly.”

You can read more about the book and find a link to the other awardees here:

<https://www.internationalcuratorforum.org/2023/01/20/hba-book-award-for-an-exemplary-multi-authored-book/>

The e-journal Faire Mondes

will hosted an online webinar / conversation about Caribbean representation at the 2022 Venice Biennale and

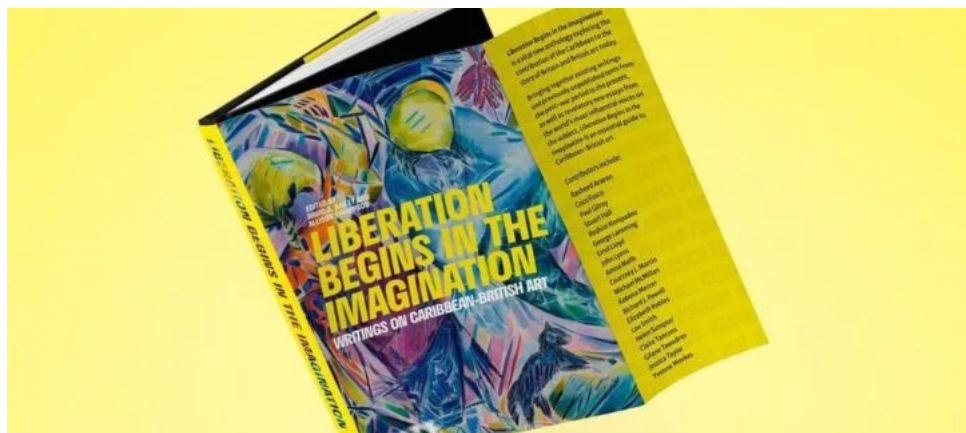
Documenta 15. Participants include Sonia Boyce, OBE RA who was featured in Venice's British Pavilion and won the Golden Lion, Jessica Taylor who curated the Diaspora Pavilion II also in Venice, Christopher Cozier of Alice Yard in Trinidad and Barbadian artist Versia Harris who both participated in Documenta. The event will take place on February 27, 2023 at 2 pm EST. You can join the conversation via the Faire Mondes Facebook page:

<https://www.facebook.com/Faire-mondes/videos/537656518349367>

«...prácticas pictóricas, sus compromisos con la poesía y la música, y sus experiencias del Carnaval. Organizado por Black Cultural Archives en Londres...»

Jessica Taylor, miembro de AICA en el Caribe Sur y Directora de Programas en el Foro Internacional de Curadores ha organizado una conversación entre los artistas John Lyons y Andrew Pierre Hart en la que comparten información sobre sus prácticas pictóricas, sus compromisos con la poesía y la música, y sus experiencias del Carnaval. . Organizado por Black Cultural Archives en Londres, John y Andrew pasaron una tarde conociendo el trabajo de los demás, contando historias y disfrutando de algunos de los ricos materiales alojados en BCA.

Esta conversación intergeneracional fue concebida como una



Liberation Begins in the Imagination.

oportunidad para que los artistas destacaran y exploraran momentos de contacto y divergencias a lo largo de sus carreras, reflexionar sobre los eventos y las fuerzas que los influenciaron, así como discutir la importancia de involucrarse con esta historia para poder defender a las futuras generaciones de artistas caribeños británicos. La conversación se puede ver aquí:

<https://www.internationalcuratorforum.org/event/john-lyons-andrew-pierre-hart/>

Liberation Begins in the Imagination: Writings on Caribbean British Art

editado por la presidenta de AICA Southern Caribbean Allison Thompson y David A. Bailey MBE y publicado por Tate Publishing, ha recibido el premio Historians of British Art por publicación ejemplar de varios autores. La antología reúne escritos existentes y textos inéditos desde el período de posguerra hasta el presente, así como nuevos ensayos reveladores de algunas de las voces más influyentes sobre el tema, como Rasheed Araeen, Guy Brett, Man-

thia Diawara, Jean Fisher, Coco Fusco, Paul Gilroy, Stuart Hall, Wilson Harris, George Lamming, Courtney J. Martin y Kobena Mercer.

El jurado de HBA dijo: “La liberación comienza en la imaginación es un volumen vital y completo que reúne textos clave y nuevos estudios sobre el arte británico-caribeño desde finales del siglo XX hasta la actualidad. Este rico coro de voces está organizado en torno a tres temas centrales: contexto, práctica y representación. Esta configuración permite a Bailey y Thompson presentar no solo aquellos ensayos seminales que aquí brindan al lector un contexto histórico y académico importante para la relación entre el Caribe anglófono y las historias del arte británico durante el período de posguerra (algunos de los cuales se complementan con nuevos avances).) sino también para mirar de cerca una selección de artistas individuales y plantear nuevas preguntas sobre los sistemas institucionales de representación y la “ilusión de inclusión”. La premisa central del libro es la importancia

de desentrañer la especificidad del Caribe y sus diásporas para complicar y enriquecer los diálogos sobre la historia del arte británico negro y británico de manera más amplia”.

Puede leer más sobre el libro y encontrar un enlace a los otros premiados aquí:

<https://www.internationalcuratorsforum.org/2023/01/20/hba-book-award-for-an-exemplary-multi-authored-book/>

La revista electrónica

Faire Mondes organizará un seminario web/conversación en línea sobre la representación del Caribe en la Bienal de Venecia de 2022 y en la Documenta 15. Los participantes incluyen a Sonia Boyce, OBE RA, que se presentó en el Pabellón Británico de Venecia y ganó el León de Oro, Jessica Taylor, curadora de la Diáspora Pabellón II también en Venecia, Christopher Cozier de AliYard en Trinidad y la artista barbadense Versia Harris quienes participaron en Documenta. El evento tendrá lugar el 27 de febrero de 2023 a las 2 p. m. EST. Puede unirse a la conversación a través de la página de Facebook de Faire Mondes:

<https://www.facebook.com/Faire-mondes/videos/537656518349367>

“...prácticas picturales, de sus compromisos con la poesía y la música y de sus experiencias de

Carnaval . Organisés par les Black Cultural Archives à Londres...”

Jessica Taylor, membre de l’AICA dans les Caraïbes du Sud et directrice des programmes du Forum international des conservateurs, a organisé une conversation entre les artistes John Lyons et Andrew Pierre Hart dans laquelle ils partagent un aperçu de leurs pratiques picturales, de leurs engagements avec la poésie et la musique et de leurs expériences du Carnaval . Organisés par les Black Cultural Archives à Londres, John et Andrew ont passé un après-midi à découvrir le travail de chacun, à raconter des histoires et à profiter de certains des riches documents conservés au BCA.

Cette conversation intergénérationnelle a été conçue comme une opportunité pour les artistes de souligner et d’explorer des moments de contact et de divergences au cours de leur carrière, de réfléchir sur les événements et les forces qui les ont influencés, ainsi que de discuter de l’importance de s’engager avec cette histoire afin de défendre les futures générations d’artistes britanniques des Caraïbes. La conversation peut être visionnée ici :

<https://www.internationalcuratorsforum.org/event/john-lyons-andrew-pierre-hart/>

Liberation Begins in the Imagination: Writings on Caribbean British Art, édité

par la présidente de l’AICA dans les Caraïbes du Sud, Allison Thompson et David A. Bailey MBE et publié par Tate Publishing, a reçu le prix Historians of British Art pour une publication exemplaire à plusieurs auteurs. L’anthologie rassemble des écrits existants et des textes inédits de l’après-guerre à nos jours, ainsi que de nouveaux essais révélateurs de certaines des voix les plus influentes sur le sujet, notamment Rasheed Araeen, Guy Brett, Manthia Diawara, Jean Fisher, Coco Fusco, Paul Gilroy, Stuart Hall, Wilson Harris, George Lamming, Courtney J. Martin et Kobena Mercer.

Le jury HBA a déclaré : « Liberation Begins in the Imagination est un volume vital et complet qui rassemble des textes clés et de nouvelles connaissances sur l’art caribéen-britannique de la fin du XXe siècle à nos jours. Ce riche chœur de voix s’organise autour de trois thèmes principaux : le contexte, la pratique et la représentation. Cette configuration permet à Bailey et Thompson de présenter non seulement ces essais fondateurs qui fournissent ici au lecteur un contexte historique et scientifique important pour la relation entre les Caraïbes anglophones et les histoires de l’art britannique pendant la période d’après-guerre (dont certains sont complétés par de nouveaux vers) mais aussi de regarder de près une sélection d’artistes individuels et de soulever de nouvelles questions autour des systèmes institutionnels de représentation et de “l’illusion d’in-

clusion”. Au cœur de la prémisse du livre se trouve l’importance de démêler la spécificité des Caraïbes et de ses diasporas pour compliquer et enrichir plus largement les dialogues autour des histoires de l’art britannique noir et britannique.

Vous pouvez en savoir plus sur le livre et trouver un lien vers les autres lauréats ici :

<https://www.internationalcuratorforum.org/2023/01/20/hba-book-award-for-an-exemplary-multi-authored-book/>

Le journal électronique Faire Mondes organisera un webinaire / conversation en ligne sur la représentation des Caraïbes à la Biennale de Venise 2022 et à

la Documenta 15. Parmi les participants figurent Sonia Boyce, OBE RA, qui a été présentée au pavillon britannique de Venise et a remporté le Lion d’or, Jessica Taylor, qui a organisé la Diaspora Pavilion II également à Venise, Christopher Cozier d’Alice Yard à Trinidad et l’artiste barbadienne Versia Harris qui ont tous deux participé à la Documenta.

L’événement aura lieu le 27 février 2023 à 14 h HNE. Vous pouvez rejoindre la conversation via la page Facebook de Faire Mondes:

<https://www.facebook.com/Faire-mondes/videos/537656518349367>



Le journal électronique Faire Mondes

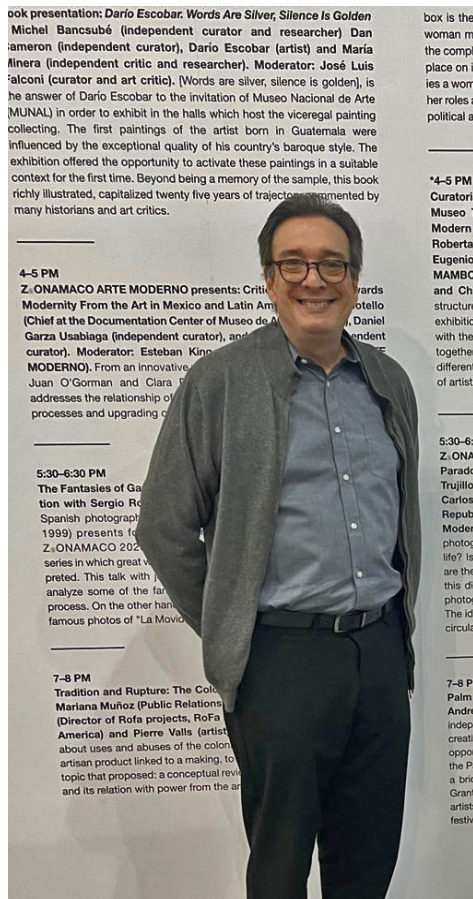
República Dominicana

Lo fotográfico y la visibilidad. Ciertas paradojas de las infraestructuras de circulación de la fotografía.

El curador y crítico de arte dominicano, director del Centro de la Imagen de República Dominicana, Carlos Acero Ruiz (AICA), presentó una conferencia magistral dentro del marco de la feria de arte más grande de Latinoamérica, Z@ONAMACO 2023, celebrada en la ciudad de México en febrero 2023. Los demás exponentes fueron, la dominicana Sara Hermann (curadora de Z@ONAMACO FOTO), Johan Trujillo (directora del Centro de la Imagen, CDMX) y Amanda Hajjar (directora de exposiciones de Fotografiska, NY).

¿Es la fotografía más visible por su presencia ineludible en la cotidianidad? ¿Es el lenguaje fotográfico más accesible porque sí? ¿Cuáles son las estrategias de trabajo con lo fotográfico que te han funcionado? Los expositores dialogaron sobre estas preguntas y reflexionaron sobre el conjunto de prácticas que generan espacios de visibilidad y circulación del arte fotográfico. Compartieron sus experiencias en contextos geográficos e instituciones completamente diferentes.

Carlos Acero abordó el tema



Carlos Acero Ruiz.

a partir de las actividades que se realizan desde la Fundación Imagen 83 (2004), sombrilla legal del festival de fotografía Photoimagen (2006), de su sede, El Centro de la Imagen (2011), Premio Joven de la Imagen, Fotografía y Video del Centro de la Imagen, (2011) y del Salón Bienal de Fotografía y Video (2019). Todas estas actividades se realizan con el objetivo de: dar visibilidad a creadores locales, sin distinción de género, credo ni edad; rescatar y poner en valor fondos y colecciones fotográficas; redimir del olvido a figuras con aportes significativos en la creación artística dominicana, olvidadas por instituciones, historiadores y críticos; custodiar y conservar de una importante colección permanente, conformada por premios de adquisición y múltiples



Sara Hermann and Amanda Hajjar.

donaciones; y la descentralización cultural. Concluyendo que Photoimagen se ha convertido en un espacio democratizador y aglutinador en torno a la fotografía y la video creación en la República Dominicana, construyendo un espacio único en el país y cimentando la comunidad generando vínculos con diversos públicos.



Said Musa _ fotografía Guadalupe Casasnovas

Said Musa gana Premio Nacional de Artes Visuales 2022

En el mes de enero, 2023, un jurado seleccionador, presidido por la Ministra de Cultura Milagros Germán, decidió otorgar al artista visual Said Musa, 1956, el Premio Nacional de Artes Visuales 2022, por su destacada trayectoria y sus invaluables aportes al desarrollo de las artes visuales dominicanas.

El jurado estuvo compuesto por Guadalupe Casasnovas (AICA), presidente de la Asociación Dominicana de Críticos de Arte; José Sejo, representante del Colegio Domini-

cano de Artistas Plásticos, Abil Peralta (AICA), gestor, escritor y crítico de arte independiente; Luis Felipe Rodríguez, representante del Centro Cultural León Jimenes; Juan Julio Bodden, presidente de la Asociación de Galerías de Arte; Marianne deTolentino (AICA), directora de la Galería Nacional de Bellas Artes; Federico Fondeur, Director del Museo de Arte Moderno; y los Viceministros de Cultura Giovanni Cruz, y Gamal Michelén (AICA).

Germán manifestó que “la selección de Musa como ganador de este premio se debe a la calidad de su trabajo, por la bondad de su arte y su alma, por la estatura de una vida en dignidad y honestidad artística y personal”.

The photographic and visibility. Certain paradoxes of the circulation infrastructure of photography.

The Dominican art critic and curator, director of the Centro de la Imagen of the Dominican Republic, Carlos Acero Ruiz (AICA), presented a keynote speech within the framework of the largest art fair in Latin America, Z@ONAMACO 2023, held in Mexico City in February 2023. The other exponents were the Dominican Sara Hermann (curator of Z@ONAMACO FOTO), Johan Trujillo (director of the Centro de la Imagen, CDMX) and Amanda Hajjar (exhibition director of Fotografiska, NY).

Is photography more visible because of its inescapable presence in everyday life? Is the photographic language more accessible just because? What are the photographic work strategies that have worked for you? The exhibitors discussed these questions and reflected on the set of practices that generate spaces for the visibility and circulation of photographic art. They shared their experiences in completely different geographic contexts and institutions.

Carlos Acero addressed the issue through the activities carried out by the Fundación Imagen 83 (2004),

the legal umbrella of the Photoimagen photography festival (2006), its headquarters, El Centro de la Imagen (2011), Premio Joven de Fotografía y Video (2011) and the Salón Bienal de Fotografía y Video awards (2019). All these activities are carried out with the aim of giving visibility to local creators, regardless of gender, creed, or age; rescuing and valuing funds and photographic collections; redeeming from oblivion figures with significant contributions to Dominican artistic creation, forgotten by institutions, historians, and critics; custody and conservation of an important permanent collection, made up of acquisition prizes and multiple donations; and cultural decentralization. Carlos Acero concluded that Photoimagen has become a democratizing and unifying space around photography and video creation in the Dominican Republic, building a unique space in the country and cementing the community by generating links with various audiences

Said Musa wins National Visual Arts Award 2022



In January 2023, a selection jury, chaired by the Minister of Culture Milagros Germán, decided to award the visual artist Said Musa, 1956, the 2022 National Visual Arts Award, for his outstanding career and invaluable contributions to the development of the Dominican visual arts.

The jury was made up of Guadalupe Casanovas (AICA), president of the Dominican Association of Art Critics; José Sejo, representative of the Dominican College of Plastic Artists, Abil Peralta (AICA), writer and independent art critic; Luis Felipe Rodríguez, representative of the León Jimenes Cultural Center; Juan Julio Bodden, on behalf of the Association of Art Galleries; Marianne Tolentino (AICA), on behalf of the Fine Arts Gallery; Federico Fondeur, Director of the Museum of Modern Art; and the Vice Ministers of Culture Giovanni Cruz, and Gamal Michelén (AICA).

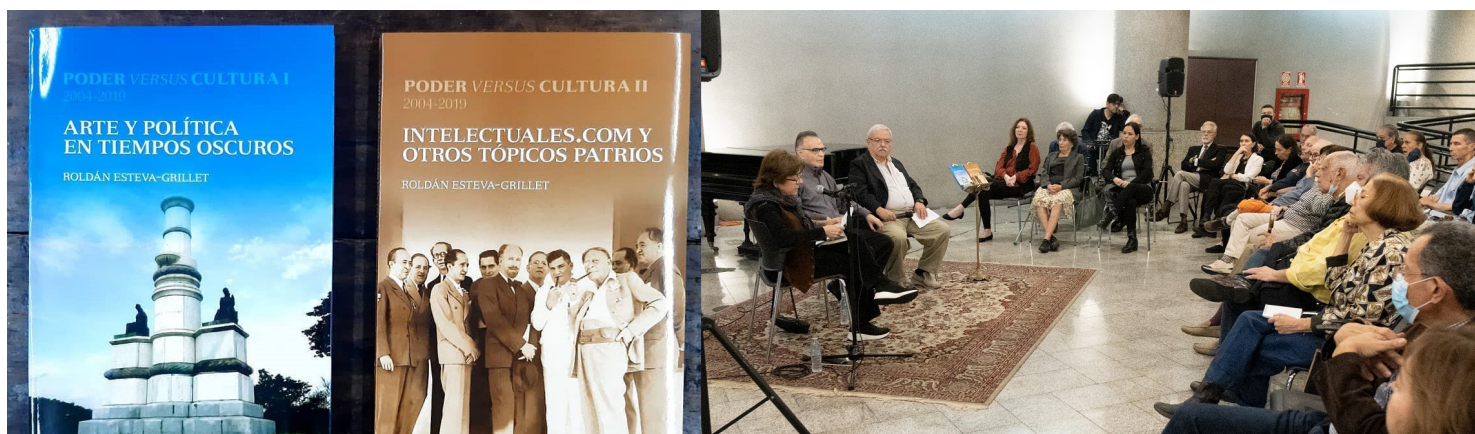
Germán stated that “the selection of Musa as the winner of this award is due to the quality of his work, for the goodness of his art and his soul, for the stature of a life in dignity and artistic and personal honesty.”

Venezuela

Publicaciones recientes

sobre cultura digital, desarrollados en alianza entre la Universidad Católica Andrés Bello y la Fundación Telefónica Movistar. Contiene catorce ensayos de investigadores, académicos, artistas y pensadores de distintos países y universidades del mundo, quienes desarrollan miradas al mundo contemporáneo desde diversos puntos de vista. Un secreto

sobre un secreto, de Johanna Pérez Daza, contiene una densa entrevista a María Teresa Boulton, fotógrafa, investigadora, crítico e historiadora, con aportes claves en el tema. El texto se acompaña de un registro del quehacer fotográfico, que profundiza la memoria histórica y el valor de la fotografía en el país.



Presentación Poder vs Cultura, Fótopografía Antolin Sánchez

El investigador, ensayista, crítico e historiador de las artes, Roldán Esteva Grillet ha publicado Poder versus cultura. 2004-2019, en dos volúmenes. El primero, Arte y política en tiempos oscuros; el segundo, Intelectuales.com y otros tópicos patrios. Tenemos imprescindibles y reveladores documentos sobre la acción del régimen venezolano contra la cultura, con un minucioso estudio que refuerza la visión crítica propia del autor ante el desprecio de la dictadura por el arte, la cultura y la historia, así como la manipulación y la exclusión en las prácticas artísticas y el vandalismo patrimonial. Post, edición y coordinación de Humberto Valdivieso y Lorena Rojas, es el resultado de once seminarios



Foto Astrid Hernández, Cortesía UCAB

Premios AICA Venezuela 2021

El 10 de diciembre de 2022 se realizó la entrega de los Premios AICA 2021 Maestro de las Artes Venezolanas: Nelson Garrido; Maestro Consagrado: Samuel Baroni; Artista

Joven: Ricardo Arispe; Artista con Proyección Internacional: Rolando Peña; Exposición Individual: Luis Villamizar; Exposición Colectiva: Serendipity/Instalar; Categoría Libro: Archivo Roberto Obregón (Colección Eseverri); Categoría Catálogo: Mercedes Pardo (Fundación Otero Pardo/Bélgica Rodríguez); Labor Institucional: Hacienda La

Trinidad; Premio Especial AICA: María Teresa Boulton; Difusión de las Artes Venezolanas: Programa “Un minuto con las artes”; Reconocimiento Especial: Fernando Irazábal, Abilio Padrón. Los Premios AICA Venezuela han llegado a tener el valor de los Premios Nacionales en el país. El 8 de diciembre de 2022 se realizó la segunda edición de la



Entrega Premios AICA 2021. Maestro de las Artes Venezolanas Nelson Garrido. Fotografía Mariela Provenzali

Cátedra Rafael Pineda, Segunda Edición

Pineda Arte Venezolano en el Auditorio de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Central de Venezuela. La Cátedra Rafael Pineda se caracteriza por reunir las reflexiones y resultados de investigaciones de los críticos de arte en torno al

arte venezolano. Tahía Rivero presentó “Una modernidad vulnerable: el Informalismo en Venezuela” (una reflexión sobre los nuevos significados que implantó el informalismo en la plástica venezolana. Víctor Guédez participó con “Las decisiones en el ámbito de lo artístico: algunas pistas para comprender el alcance de nuestro Arte Contemporáneo”

(una reflexión sobre el alcance de la relación entre ética y estética y la determinación de criterios a la hora de evaluar el arte contemporáneo). Roldán Esteva-Grillet expuso nuevas ideas sobre “La imagen pictórica de Bolívar en Perú. El Caso Gil de Castro” (un avance de los resultados de una amplia investigación de su autoría con nuevos hallazgos sobre

el tema de los retratos de Bolívar). María Luz Cárdenas participó con una disertación sobre “La exposición Confluencias de Perán Erminy, una revisión de la crítica de arte y la curaduría en Venezuela” (una reflexión

sobre el problema de los límites del arte, las periodizaciones históricas y la definición de la obra de arte.



Cátedra Rafael Pineda, fotografía Mariela Provenzali

Recent Books

The researcher, essayist, critic and art historian, Roldán Esteva Grillet has published *Poder versus cultura. 2004-2019*, in two volumes. The first, *Art and politics in dark times*; the second, *Intelectuales.com* and other patriotic topics. They are essential and revealing documents on the action of the Venezuelan regime against culture, with a meticulous study that reinforces the author's own critical vision of the dictatorship's contempt for art, culture and history, as well as manipulation and exclusion in artistic practices and patrimonial vandalism. Post, publi-

shed and coordinated by Humberto Valdivieso and Lorena Rojas, this is the result of eleven seminars on digital culture, developed in partnership between the Universidad Católica Andrés Bello and Fundación Telefónica Movistar. It contains fourteen essays by researchers, academics, artists and thinkers from different countries and universities around the world, who develop views of the contemporary world from different points of view. A secret about a secret, by Johanna Pérez Daza, contains a dense interview with María Teresa Boulton, photographer, researcher, critic and historian, with key contributions on the subject. The text is accompanied by a record

of the photographic work, which deepens the historical memory and the value of photography in the country.

AICA Venezuela Awards 2021

Rafael Pineda Chair, Second Edition

On December 10, 2022, the AICA 2021 Master of the Venezuelan Arts Awards were delivered: Nelson Garrido; Consecrated Master: Samuel Baroni; Young Artist: Ricardo Arispe; Artist with International Projection: Rolando Peña; Solo Exhibition: Luis Villamizar; Collective Exhibition: Serendipity/Install; Book Category: Roberto Obregón Archive (Eseverri Collection); Catalog Category: Mercedes Pardo (Otero Pardo Foundation/Bélgica Rodríguez); Institutional work: Hacienda La Trinidad; AICA Special Award: María Teresa Boulton; Diffusion of the Venezuelan Arts: Program “A minute with the arts”; Special Recognition: Fernando Irazábal, Abilio Padrón. The AICA Venezuela Awards have come to have the value of the National Awards in the country.

On December 8, 2022, the second edition of the Rafael Pineda Chair in Venezuelan Art was held in the Auditorium of the Faculty of Architecture of the Central University of Venezuela. The Rafael Pineda Chair is characterized by bringing together the reflections and research results of art critics on Venezuelan art. Tahía Rivero presented “A vulnerable modernity: Informalism in Venezuela” (a reflection on the new meanings that informalism implanted in Venezuelan plastic arts.) Víctor Guédez participated with “Decisions in the field of art: some clues to understand the scope of our Contemporary Art” (a reflection on the scope of the relationship between ethics and aesthetics and the determination of criteria when evaluating contemporary art). Roldán Esteva-Grillet presented new ideas on “The pictorial image of Bolívar in Peru. The Caso Gil de Castro” (an advance of the results of an extensive investigation of her authorship with new findings on the subject of the portraits of Bolívar). María Luz Cárdenas participated with a dissertation on “The exhibition Confluencias de Perán Erminy, a review of art criticism and curatorship in Venezuela” (reflecting on the problem of the limits of art, historical periodizations and the definition of art work).





aica Próxima

Publicación trimestral de **aica** Regional:
América Latina y el Caribe

Año 2. Cuarto Trimestre
Marzo 2023.